

中华国学经典读本

# 茶经 续茶经

〔唐〕陆羽◎撰〔清〕陆廷灿◎续辑曹海英◎译注

足本·典藏



北方文艺出版社

茶經續茶經

1



1

中华国学经典读本

〔唐〕陆羽○撰 〔清〕陆廷灿○续辑 曹海英○译注

# 茶经 续茶经

足本·典藏

北方文艺出版社

图书在版编目 ( C I P ) 数据

茶经·续茶经 / (唐) 陆羽撰 ; (清) 陆廷灿续辑 ;  
曹海英译注 . -- 哈尔滨 : 北方文艺出版社 , 2013.9  
ISBN 978-7-5317-3169-6

I . ①茶… II . ①陆… ②陆… ③曹… III . ①茶叶—  
文化—中国—古代 IV . ① TS971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 223294 号

茶经 续茶经

---

作 者 / (唐) 陆羽撰 (清) 陆廷灿 曹海英

责任编辑 / 宋玉成

封面设计 / 华文悦读荟

出版发行 / 北方文艺出版社

地 址 / 哈尔滨市道里区经纬街 26 号

网 址 / <http://www.bfwy.com>

邮 编 / 150010

电子信箱 / [bfwy@bfwy.com](mailto:bfwy@bfwy.com)

经 销 / 新华书店

印 刷 / 北京楠萍印刷有限公司

开 本 / 787×1092 1/16

印 张 / 18

字 数 / 304 千

版 次 / 2014 年 4 月第 1 版

印 次 / 2014 年 4 月第 1 次印刷

定 价 / 15.00 元

书 号 / ISBN 978-7-5317-3169-6

---

## 前 言

《茶经》，世界上最流行的饮料是茶，茶起源于中国，中国第一部茶叶专著是唐代陆羽的《茶经》。

陆羽生于唐朝开元年间，大约在公元730年左右。他出身极苦，三岁时孤苦无依，被智积禅师收养。智积禅师是复州竟陵（今湖北天门）龙盖寺住持，陆羽也当是复州竟陵人氏，所以后来号“竟陵子”。

智积禅师将陆羽抚养长大，并教会他读书写字。

陆羽喜读书，热爱文学。智积禅师要他诵读佛经，继承衣钵，他没有兴趣，为此师徒经常发生争吵，关系逐渐不和，于是离开寺院，步入社会各处游荡。

中国饮茶之风，始于寺院。僧人参禅打坐，很易困倦。饮茶能提神醒脑，驱逐困倦，又不违佛家经典，所以茶成为僧人喜爱的饮料。陆羽的师父智积禅师也是一个嗜茶之人，且有一套煮茶技艺。他把煮茶技艺教给了陆羽，每天由陆羽负责煮茶。陆羽自己也养成了饮茶的习惯，并练出了一套出色的煮茶技术。据传说，后来智积禅师非陆羽煮茶不饮。

离开龙盖寺以后，陆羽的饮茶爱好和钻研茶叶技术的兴趣不减。游荡四方之时，他很注意研究各地茶叶的特点和煮饮技术。

以丰富的实践经验为基础，陆羽于758年前后写出了不朽的《茶经》。《茶经》正文约7000字，分为三卷十节：一之源、二之具、三之造、四之器、五之煮、六之饮、七之事、八之出、九之略、十之图。

“一之源”，讲茶树的形态、鲜茶叶的品评、饮茶的效用等。

“二之具”，和“三之造”讲采茶和制茶的方法和工具。“三之造”主要讲制饼茶的方法，技术要求非常严格。

“四之器”和“五之煮”讲了煮茶和饮茶用的器具和煮茶的方法。“四之器”讲了煮茶和饮茶用到的28种器具。

“六之饮”追溯到了饮茶的历史，又讲了饮茶的方法。陆羽强调饮茶不是只图解渴，而是要细细地品，以获得精神上的极大满足为目的。

“七之事”引经据典，讲了历史许多与茶有关的故事。“八之出”列出了

唐代产茶的8个道、43州郡、44个县的名称,有的还细到指明某村、某寺院产某种茶,并对各产地的茶叶品质作了评论。“九之略”也是讲采茶、制茶和煮茶的用具。这里所讲的一套用具,比“二之具”和“四之器”中介绍的那套用具简略,比较方便实用,适合于饮茶不特别讲究的人家使用。“十之图”是以图表形式,生动形象地介绍了采茶、制茶、煮茶、饮茶的全套技术方法。可是这些图已经失传,保存下来的只有简短的说明文字。

《茶经》是陆羽之前茶叶技术的系统总结,它的传播,对中国人饮茶习俗的形成有很大推动作用,对促进中国人形成饮茶习俗所产生的重要作用,一直受到肯定。

唐宋两代,基本上沿用《茶经》中的所述制茶饮茶方法。元代以后,制散茶的技术有了很大发展,先后产生了流行至今的红茶、绿茶、花茶、乌龙茶等品种,饮用方式也由煮饮改为冲饮。《茶经》中讲的具体方法不再使用了,但它在茶叶技术发展史上的地位人们不会忘记。

由于《茶经》的重大影响,陆羽死后被尊为“茶圣”、“茶神”。

\* \* \*

陆羽《茶经》问世以后,开创茶书创作的先河,在《茶经》的带动和影响下,相继诞生了诸多茶书。到了清代,学者陆廷灿,收集了历代的茶书资料,编为《续茶经》。成为中国古代最大的一部茶书。

陆廷灿,字幔亭,曾任崇安县(今福建武夷)知县,自唐代以来,武夷山即为重要的产茶区。在茶区为官,陆氏长于茶事,采茶,蒸茶,试汤候火,样样精通,深得其中精髓。

《续茶经》之所以得名,是陆氏按唐代陆羽《茶经》的写法,同样分为上、中、下三卷,也同样分为一之源、二之具、三之造、四之器、五之煮、六之饮、七之事、八之出、九之略、十之图,最后还附一卷茶法。《续茶经》把收集的茶书资料,按《茶经》十个内容分类汇编,便于读者分析比较。该书最重要的特点是保存了一些亡故的茶叶之家的信息,以及今天已经佚失的茶书资料。所以《四库全书总目提要》称:“自唐以来阅数百载,凡产茶之地,制茶之法,业已历代不同,即烹煮器具,亦古今多异,故陆羽所述,其书虽古,而其法多不可行于今。廷灿一一订定补辑,颇切实用,而征引繁富。”可以说,《续茶经》是《茶经》的有益补充,是研读中国茶文化的必备之书,和《茶经》一起成为中国最重要的两部茶书。

# 目 录

## 茶经

一 之源 .....	1
二 之具 .....	4
三 之造 .....	7
四 之器 .....	9
五 之煮 .....	15
六 之饮 .....	19
七 之事 .....	21
八 之出 .....	31
九 之略 .....	34
十 之图 .....	36

## 续茶经

一 茶之源 .....	37
二 茶之具 .....	71
三 茶之造 .....	80
四 茶之器 .....	109
五 茶之煮 .....	122
六 茶之饮 .....	156
七 茶之事 .....	178
八 茶之出 .....	228
九 茶之略 .....	261
十 茶之图 .....	268
历代图画名目 .....	268

茶具十二图 .....	269
韦鸿胪 .....	269
木诗制 .....	269
金法曹 .....	269
石转运 .....	270
胡员外 .....	270
罗枢密 .....	270
宗从事 .....	271
漆雕秘阁 .....	271
陶宝文 .....	271
汤提点 .....	272
竺副帅 .....	272
司职方 .....	272
竹炉并分封茶具六事 .....	275
苦节君 .....	275
苦节君行省 .....	275
建城 .....	275
云屯 .....	276
乌府 .....	276
水曹 .....	276
器局 .....	277
品司 .....	277
罗先登《续文房图赞》 .....	277
玉川先生 .....	277



# 茶 经

## 一 之源

茶者，南方之嘉木也。一尺，二尺，乃至数十尺；其巴山峡川，有两人合抱者，伐而掇之。其树如瓜芦，叶如梔子，花如白蔷薇，实如栝榈，茎如丁香，根如胡桃。瓜芦木，出广州，似茶，至苦涩。栝榈，蒲葵之属，其子似茶。胡桃与茶，根皆下孕<sup>①</sup>，兆至瓦砾，苗木上抽。

其字或从草，或从木，或草木并。从草，当做“荼”，其字出《开元文字音义》。从木，当做“槩”，其字出《本草》。草木并，作“荼”，其字出《尔雅》。

其名，一曰茶，二曰槩，三曰苳，四曰茗，五曰菴。周公云，槩，苦茶。扬执戟云：“蜀西南人谓茶曰苳。”郭弘农云：“早取为茶，晚取为茗，或一曰菴耳。”

其地，上者生烂石，中者生栝壤，栝字当从石为砾。下者生黄土。凡艺<sup>②</sup>而不实，植而罕茂，法如种瓜，三岁可采。野者上，园者次。阳崖阴林，紫者上，绿者次；笋者上，芽者次；叶卷上，叶舒次。阴山坡谷者，不堪采掇，性凝滞，结痼疾。

茶之为用，味至寒，为饮。最宜精行俭德之人。若热渴、凝闷、脑疼、目涩、四肢烦、百节不舒，聊四五啜，与醍醐、甘露抗衡也。

采不时，造不精，杂以卉莽，饮之成疾。

茶为累也，亦犹人参。上者生上党，中者生百济、新罗，下者生高丽。有生泽州、易州、幽州、檀州者，为药无效，况非此者！设服莽苳使六疾不瘳<sup>③</sup>。知人参为累，则茶累尽矣。

### 〔注释〕

①下孕：在地下孕育生长。 ②艺：种植、栽种的意思。 ③六疾：即寒疾、热疾、末（四肢）疾、腹疾、惑疾、心疾六种疾病，这里泛指人遇阴、阳、风、雨、晦、明天气而得

的多种疾病。瘰：痊愈。

[译文]

茶树,是我国南方的一种优良的常绿品种。茶树的高度有一尺、二尺,有的甚至达到数十尺。在川东、鄂西一带(也即是今天的重庆市辖区),还有树干粗到两人合抱的茶树,须砍掉枝条,才能摘到茶叶。

茶树的形态就像瓜芦,其叶子就像梔子,其花朵就像白蔷薇,其果实就像栝桐,其蒂就像丁香,其根就像胡桃。[原注:瓜芦木出自于广州,外形很像茶,味道很苦涩。栝桐,是一种蒲葵类植物,其种子很像茶子。胡桃和茶树的根都向下生长,遇到坚实的砾土,苗木才往上生长。]

“茶”字的结构,有的部首从“草”,有的部首从“木”,有的则是“草”、“木”兼从。[从“草”,应该写作“荼”,这个字来自《开元文字音义》一书;从“木”,应该写作“𣎵”,这个字则来自《本草》一书;“草”“木”兼从,应该写作“茶”,这个字来自《尔雅》一书。]

茶叶的名称,第一种称为“茶”,第二种称为“檟”,第三种称为“𣎵”,第四种称为“茗”,第五种称为“蔎”。[周公曾在《尔雅》中说过:檟,就是苦茶。曾做执戟郎官的汉代学者扬雄曾在《方言》中说:四川西南的人们把茶叫做蔎。而依照曾被追赠为弘农郡太守的西晋学者郭璞《尔雅注》的说法:早采的称为茶,晚采的称为茗,有的也称为蔎。]

茶树生长的土地,以风化比较好的夹杂碎块的土壤为佳,含砂粒多、黏性小的砂质土壤次之,而以质地黏重、结构性差的黄土为最差。

一般来说,茶树的栽种方法,如果是栽培时不能使土壤松实兼备,或者是栽种后不能生长得很丰茂的,都应该按照种瓜的方法去进行。这样,经过三年的成长,就能够采摘茶叶了。茶叶的质地,以山野间自然生长的为佳,园圃中人工栽种的次之。生长在向阳山坡之上、林荫覆盖当中的茶树,叶芽呈紫色的为上品,呈绿色的次之;叶芽壮实、形状如笋的为上品,叶芽瘦小、形状如牙的次之;叶缘反卷的为上品,叶面平展的次之。生长在背阴山坡或深谷当中的茶树,品质不好,不值得去摘取,因为其性凝滞,饮用以后会使人腹中结块,形成疾病。

茶叶的功效,由于其性至寒,作为饮料,最为适宜那些品行端正、具有节俭品行的人。假如有发热、口渴、凝滞、胸闷、头疼、眼涩、四肢无力、关节不舒等症状,只要喝上四五口,就好像饮用醍醐、甘露那样沁人心脾,很有奇效。但是,假如采摘不及时,制作不精细,或者夹杂着野草败叶,那么

饮用以后就会使人生病。

选择和鉴别茶叶的困难,就好像选用人参。上等的人参生长于上党(今山西长治一带),中等的人参生长于百济和新罗(今朝鲜半岛南部),下等的人参生产于高丽(今朝鲜半岛北部)。生产于泽州(今山西晋城一带)、易州(今河北易安一带)、幽州(今北京市辖区)、檀州(今北京密云一带)等地的人参品质更差,当做药用,没有什么疗效,更何况不是人参的冒牌货呢!如果是把茅苳这种植物作为人参服用了,那就什么疾病都治疗不好了。知道了选用人参的困难,选用茶叶的困难也就可想而知了。

## 二 之具

簾：一曰篮，一曰笼，一曰筥。以竹织之，受五升，或一斗、二斗、三斗者，茶人负以采茶也。簾，《汉书》音盈，所谓：“黄金满簾，不如一经。”<sup>①</sup>颜师古云：“簾，竹器也，容四升耳。”

灶：无用突<sup>②</sup>者。

釜：用唇口者。

甑：或木或瓦，匪腰而泥。篮以算之，箴以系之。始其蒸也，入乎算；既其熟也，出乎算。釜涸，注于甑中，甑，不带而泥之，又以穀木枝三亚亚字当做桎，木桎枝也。者制之，散所蒸芽笋并叶，畏流其膏。

杵臼：一曰碓，惟恒用者为佳。

规：一曰模，一曰椀。以铁制之，或圆，或方，或花。

承：一曰台，一曰砧，以石为之。不然，以槐、桑木半埋地中，遣无所摇动。

檐：一曰衣。以油绢或雨衫、单服败者为之。以檐置承上，又以规置檐上，以造茶也。茶成，举而易之。

苾莉：一曰簾子，一曰箒箕，以二小竹，长三尺，躯二尺五寸，柄五寸。以箴织方眼，如圃人土笏，阔二尺，以列茶也。

柴：一曰锥刀。柄以坚木为之。用穿茶也。

朴：一曰鞭。以竹为之。穿茶以解茶也。

焙：凿地深二尺，阔二尺五寸，长一丈。上作短墙，高二尺，泥之。

贯：削竹为之，长二尺五寸。以贯茶焙之。

棚：一曰栈。以木构于焙上，编木两层，高一尺，以焙茶也。茶之半干，升下棚；全干，升上棚。

穿：江东、淮南剖竹为之；巴山峡川，纫穀皮为之。江东以一斤为上穿，半斤为中穿，四、五两为小穿。峡中以一百二十斤为上穿，八十斤为中穿，五十斤为小穿。穿，旧作钗钏之“钏”字，或作贯“串”。今则不然，如“磨、扇、弹、钻、缝”五字，文以平声书之，义以去声呼之，其字，以“穿”名之。

育：以木制之，以竹编之，以纸糊之。中有隔，上有覆，下有床，旁

有门，掩一扇。中置一器，贮塘煨火，令煜煜然<sup>③</sup>。江南梅雨时，焚之以火。育者，以其藏养为名。

### [注释]

①黄金满籩，不如一经：语出《汉书·韦贤传》，指留给儿孙满箱黄金，不如留给他一本有用的经书。②突：烟囱。③煜煜然：火热微弱的样子。

### [译文]

籩：又称篮，又称筥，又称笕，是用竹子编织而成的。可装入五升，也有可容下一斗、二斗、三斗的。这是茶农背着摘取茶叶用的。[籩，《汉书》上说其发音作盈，并有这样的话：黄金满籩，比不上读通一部经书。颜师古《汉书注》上说：籩，是一种竹器，可装下四升。]

灶：不用有烟囱的，不然火焰直上，热量容易消失。

锅，要用唇口的，方便加水。

甑：是蒸茶用的炊器，有木做的，有陶做的，圆筒形，腰部用竹篾箍起，再用泥涂塞缝隙，中间以竹篮替代甑算，用竹篾系牢。开始蒸的时候，要把茶叶放置算中；待蒸熟以后，再从算中倒出。如果甑下面的锅中的水蒸干了，就从甑中倒水进去。[甑和锅的连接处用泥涂抹封存。]也有用分有三个枝杈的榖木枝制作算的。蒸好后的茶芽、嫩叶要马上分散摊开，以防汁液流失。

杵臼：又称碓，是用来捣碎蒸熟的茶叶的工具，以通常使用、表面光洁的为佳。

规：又称模，又称榘，就是一种模型，用以把蒸熟捣碎的茶叶压紧，并成为固定的形状。这种模型用铁制成，有的圆形，有的方形，有的则制成花的外形。

承：又称台，又称砧，用石块制成，是存放模具的石墩。如果不用石料，也能用槐木、桑木做，但要把下半截埋进土里，使它不能摇动。

檐（一作檐）：又称衣，用油绢、雨衣或者破日的单衣制作。把“檐”放置“承”上，再把“规”也就是模型放置“檐”上，用来压制饼茶。做好一个茶饼后，拿出来，再换下一个。

苾莉：又称籩子，又称筹笈，是用来晾茶的工具。用两根三尺长的小竹竿，二尺五寸当做躯干，五寸当做柄，在两根小竹竿之间用竹篾织成方眼网，就如同种菜人用的土筛子，宽二尺，用来存放茶饼进行晾晒。

棨：又称锥刀，以硬实的木料做柄，用来给饼茶穿孔。

扑:又称鞭,用小竹子制成,用来把茶饼连成串,以便搬运。

焙:是一种烘茶的用具。即挖坑深二尺,宽二尺五寸,长一丈,上面砌二尺高的矮墙,用泥涂抹平整。

贯:用竹子制作而成,长二尺五寸,用以贯穿茶饼,进行烘焙。

棚:又称栈,是用木头制作的上下两层架子,高一尺,用以烘烤茶饼。茶饼半干时,就由架底升到下层烘烤;全干时,再升到上层烘烤。

穿:既是绳索之类的穿茶用具,也是一种计数单位。在长江下游南岸和淮河以南地区,是剖竹制作篾索的。在川东、鄂西一带(也就是今天的重庆市辖区),则是用穀树皮搓成条索。长江下游南岸地区把能穿重一斤茶饼的称为上穿,能穿半斤茶饼的称为中穿,能穿四五两茶饼的称为小穿。而在长江上游地区,则把重一百二十斤的作为上穿,把重八十斤的作为中穿,把重五十斤的作为小穿。“穿”字,以前作“钗钏”的“钏”字,有时作贯串。现在就不同了,像“磨、扇、弹、钻、缝”这五个字,字形还是按读平声作动词的字形写,但读音却读去声,意思也按读去声、为名词的来讲。因此用“穿”字来命名。

育:既是一种成品茶饼的复烘用具,也是一种封藏用具。用木头制作框架,竹篾编织外围,再用纸裱糊。中间有隔,上有盖,下有底,旁有一扇能够开闭的门。中间放置一个容器,盛放热灰,以这种无焰的暗火来维持一定的温度。在江南的梅雨季节,则要加火以除掉潮湿。[育,因其有存放、养育的作用,故名。]

### 三 之造

凡采茶，在二月、三月、四月之间。

茶之笋者，生烂石沃土，长四五寸，若薇蕨始抽，凌<sup>①</sup>露采焉。茶之芽者，发于丛薄之上，有三枝、四枝、五枝者，选其中枝颖拔者采焉。

其日，有雨不采，晴有云不采，晴，采之。蒸之、捣之、拍之、焙之、穿之、封之、茶之干矣。

茶有千万状，卤莽而言，如胡人靴者，蹙缩然；京锥文也。犁牛臆者，廉檐然；犁，音朋，野牛也。浮云出山者，轮囷然；轻飘拂水也，涵然；有如陶家之子，罗膏土以水澄泚之；谓澄泥也。又如新治地者，遇暴雨流潦之所经。此皆茶之精腴。有如竹箨者，枝干坚实，艰于蒸捣，故其形籊籊然；上离下师。有如霜荷者，茎叶凋沮，易其状貌，故厥状委悴然。此皆茶之瘠老者也。

自采至于封，七经目<sup>②</sup>。自胡靴至于霜荷，八等。

或以光黑平正言佳者，斯鉴之下也。以皱黄坳垤言佳者，鉴之次也。若皆言佳及皆言不佳者，鉴之上也。何者？出膏者光，含膏者皱；宿制者则黑，日成者则黄；蒸压则平正，纵之则坳垤。此茶与草木叶一也。

茶之否臧，存于口诀。

[注释]

①凌：带着、沾有。 ②经目：程序、工序。

[译文]

通常来说，采茶的季节一般在农历的二月、三月、四月之间。

长得最好的茶树，其柔嫩的枝茎和茁壮的幼芽就像春笋，生长在风化比较好的肥沃土壤里，长达四五寸，就像刚刚抽芽的薇、蕨，要在有露水的清晨前去摘取。次一等的茶树，其芽叶比较细弱，生长在草木丛生的地方，从一条老枝上能发出三枝、四枝、五枝新梢的，能够选择其中长势较为挺拔的进行采摘。

对于采摘的时间，当天有雨不采，晴天有云也不采；唯有天气晴朗的时候才可采摘。采摘的茶叶，还要经过六道工序进行加工制作：上甑蒸熟，用杵臼捣碎，压紧成形，烘焙至于，穿饼成串，包起封好，这样就能够制成干燥的茶饼了。

茶饼的外形千姿百态,粗略地说,主要有下面八种:有的像北方游牧民族穿的靴子,外表皱纹很多;有的像野牛胸部的皮囊,有衣服飘动样的褶痕;有的像浮云出山,盘旋弯曲;有的像轻风拂水,微波荡漾;有的如同陶工筛出的细土再通过清水沉淀出的泥膏,光滑润泽;还有的像新垦辟的土地被暴雨急流冲刷过样的,凹凸不平。以上这些全是精致的上等茶。有的茶叶如同笋壳一样,枝梗坚硬,难以蒸捣,因而制成的茶饼形状如同布满孔眼的箩筛一样;还有的茶叶如同经霜的秋荷一样,茎和叶都已经凋落,改变了原来的形状和风貌,因此制成的茶饼外貌就显得干枯憔悴。这两种就是较为粗劣、太老的低档茶。

综上所述,茶叶从采摘到封存,共有七道程序;而茶饼的形状和品质则从好像游牧民族的靴子到如同霜打的秋荷,能够分为八个等级。

对于饼茶品质的鉴定,有人认为茶饼的外表光泽、色黑、平整,就是品质精美的好茶,其实这是劣等的鉴别方法;有人认为茶饼的外表皱缩、色黄、凹凸不平,就是品质优良的佳茶,其实这是下等的鉴别办法;如果认为上面标准均不足以分别茶叶品质的优劣,而又能系统全面地指出好茶的优点和粗茶的缺点,这才是最好的分别方法。为何这么说呢?由于压出汁液以后的茶饼表面就有光泽,而含有汁液的茶饼表面就皱缩;隔夜制作的茶饼就色黑,而当天制作的茶饼就色黄;蒸压坚实茶饼外表就平正,而压得不实甚至顺其自然茶饼表面就凹凸不平。从这个意义上说,茶叶和其他草木叶子是相同的。

茶叶品质好坏的分别,另有一套口诀。(可惜茶圣陆羽没有记录下来,后人已无从知晓了。)



## 四 之器

风炉(灰承):风炉,以铜、铁铸之,如古鼎形。厚三分,缘阔九分,令六分虚中,致其朽漫。凡三足,古文书二十一字:一足云:“坎上巽下离于中”;一足云:“体均五行去百疾”;一足云:“圣唐灭胡明年铸”。其三足之间,设三窗,底一窗以为通飙漏烬之所。上并古文书六字:一窗之上书“伊公”二字;一窗之上书“羹陆”二字;一窗之上书“氏茶”二字,所谓“伊公羹、陆氏茶”也。置埽堞<sup>①</sup>于其内,设三格:其一格有翟焉,翟者,火禽也,画一卦曰离;其一格有彪焉,彪者,风兽也,画一卦曰巽;其一格有鱼焉,鱼者,水虫也,画一卦曰坎。巽主风,离主火,坎主水,风能兴火,火能熟水,故备其三卦焉。其饰,以连葩、垂蔓、曲水、方文之类。其炉,或锻铁为之,或运泥为之。其灰承作三足,铁样<sup>②</sup>抬之。

筥:以竹织之,高一尺二寸,径阔七寸。或用藤,作木椹如筥形织之。六出圆眼。其底盖若利篋口,铄之。

炭挝:以铁六棱制之。长一尺,锐上丰中。执细头,系一小钹,以饰挝也。若今之河陇军人木吾也。或作槌,或作斧,随其便也。

火筴:一名箸,若常用者,圆直一尺三寸。顶平截,无葱台勾鑲之属。以铁或熟铜制之。

鍉(音辅,或作釜,或作鬲):以生铁为之。今人有业冶者,所谓急铁,其铁以耕刀之赳<sup>③</sup>,炼而铸之。内抹土而外抹沙。土滑于内,易其摩涤;沙涩于外,吸其炎焰。方其耳,以令正也。广其缘,以务远也。长其脐,以守中也。脐长,则沸中;沸中,末易扬,则其味淳也。洪州以瓷为之,莱州以石为之。瓷与石皆雅器也,性非坚实,难可持久。用银为之,至洁,但涉于侈丽。雅则雅矣,洁亦洁矣,若用之恒,而卒归于铁也。

交床:以十字交之,剡中令虚,以支鍉也。

夹:以小青竹为之,长一尺二寸。令一寸有节,节以上剖之,以炙茶也。彼竹之箴,津润于火,假其香洁以益茶味。恐非林谷间莫之致。或用精铁、熟铜之类,取其久也。

纸囊:以剡藤纸白厚者夹缝之,以贮所炙茶,使不泄其香也。